

Это не его дело.

Он не знает, как это сделать.

Да и она бы этого не хотела.

Она поворачивается и смотрит на него, пока ее лошадь идет рядом с его.

"А ты?" - спрашивает она, - "Что ты будешь делать дальше? Останешься ли ты, если я попрошу тебя?"

Он так и не решил. На юге за его голову назначена награда, а ее брат не может быть худшим хозяином, чем Ланнистеры.

Он мог бы уехать далеко-далеко, переплыть море и покончить с Вестеросом раз и навсегда, покончить с ней. Там он мог бы доживать свои дни в качестве продавца или телохранителя и убивать совсем других людей.

"И это сделает тебя счастливой, птичка?" - насмешливо спрашивает он, - "Сможешь ли ты по возвращении подарить своему брату верного пса?"

Она вздрагивает, отводит взгляд, и он думает, что она оставит эту тему, но она снова поворачивается к нему.

"Вам не следует так о себе говорить", - мягко, с ноткой упрека говорит она ему, снова становясь настоящей маленькой леди.

"А как я должен о себе говорить?" - огрызается он, - "Я всегда был верным псом, чертовой гончей, готовой выполнить просьбу хозяев, какой бы она ни была".

Она подводит свою лошадь ближе и нерешительно протягивает к нему маленькую руку, на которой он держит поводья.

"Не всегда", - тихо отвечает она, и он понимает, что она права. Когда дело касается ее, он никогда не мог слепо подчиняться.

"Да", - отвечает он через некоторое время, когда она убирает руку. "Не всегда".

Она снова замолкает, и на какое-то время ему кажется, что все кончено раз и навсегда.

"Я была бы счастлива, если бы ты остался", - говорит она ему. "Ты мог бы сражаться за моего

брата, не как собака, а как свободный человек. Ты помог бы ему выиграть битву, вернуть Север и забрать меня домой, как ты обещал".

Как он и обещал. Он никогда не был сторонником клятв и обещаний.

Ему хочется оттолкнуть ее, посмеяться над ее глупыми надеждами и разрушить их, но он не может заставить себя это сделать.

Он вздохнул и задумался, кто из них больший дурак - она или он.

"Если ты будешь счастлива, я останусь, птичка, - наконец говорит он ей. "И буду сражаться за твоего брата-короля, если он согласится".

Она улыбается ему, да так ярко, что он задумывается, не ослепнуть ли ему от этого.

"А когда я отведу тебя к брату, должна ли я сказать ему, что ты - мой заклятый щит, обязанный защищать меня?" - спросила она с надеждой в голосе и так молодо.

Глупая маленькая романтическая дурочка, думает он, голова все еще забита чепухой о рыцарях и рыцарстве.

Но она так смотрит на него...

Он не может ей отказать и поэтому кивает. "Да, птичка, так ему и передай. Может, это поможет мне подольше сохранить голову на плечах."

/

Он доставляет ее в Риверран, как и обещал.

На подходе к городу их замечают разведчики. Его сразу узнают, и прежде чем он успевает заговорить, выхватывают мечи и натягивают арбалеты.

Да ему и не нужно, ведь его птичка смело вывела свою лошадь вперед, как бы ставя ее под защиту между ним и людьми.

"Я - леди Санса Старк, сестра короля Севера, - объявляет она голосом, не терпящим возражений. "Я приказываю вам привести меня и мой заклятый щит к моему брату Егору Светлости или моей леди-матери".

Это голос, достойный королевы, и он хорошо поставлен. Он смотрит на нее и видит, как дрожат

ее белые руки, сжимающие поводья лошади.

Он кивает ей в знак одобрения, и она выпускает напряженный вздох.

/

Их привозят к ее матери, в замок.

Он спускает ее на землю и едва успевает отпустить, как мать вбегает в бейли, и его маленькая птичка бросается к ней в объятия, всхлипывая и лепеча, и так очень, очень рада.

Иногда он забывает, насколько она молода.

Мать обеими руками обхватывает лицо Сансы, осыпает его поцелуями, а потом снова крепко обнимает.

"Моя храбрая девочка, моя красавица. Посмотри, как ты выросла!" - восклицает она, - "Но как ты попала сюда и где Арья? Конечно, леди Бриенна не добралась до Королевской Гавани так быстро?"

Они в замешательстве смотрят друг на друга. Сандор выходит из тени. Он видит, как лицо матери на мгновение заливается румянцем, а затем она вопросительно смотрит на дочь.

"Сандор Клиган спас меня, когда лорд Станнис напал на город", - слышит он слова маленькой птички, сказанные ее матери. Она не называет его сиром - хорошо усвоила. "Теперь он сопровождает меня как мой заклятый щит. Я не знаю, кто такая леди Бриенна", - он видит, как она опускает глаза, и на глаза наворачиваются слезы. "Я также не знаю, где Арья, я не видел ее с тех пор, как арестовали отца".

Горе и страх свежи на лице матери, и она поворачивается к нему с настороженными глазами. "Я благодарю вас за спасение моей дочери, сир", - вежливо говорит она ему, хотя он знает, что она хотела бы сказать гораздо больше. "Пожалуйста, пройдите с нами внутрь".

Он следует за ними, как верный пес по пятам.

/

Проходит неделя, прежде чем ее брат возвращается.

Неделя, в течение которой Сандор размышляет, пьет и появляется рядом с ней всякий раз, когда она выходит за пределы своей или маминой комнаты. Он бы тренировался, если бы мог,

но он сдал свой меч до возвращения ее брата. Это ложная гарантия, но он вынужден был согласиться. Санса знает, что если бы он действительно захотел, то мог бы в любой момент схватить меч и убить их всех, но так люди ее брата чувствуют себя в большей безопасности, хотя и смотрят на него с опаской.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/114878/4454276>